

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



# 中國民航信息網絡股份有限公司 TravelSky Technology Limited

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份編號：0696)

## 關連交易

於二零一二年八月三十日，本公司與雲南凱亞訂立施工合同，據此，本公司已同意委聘雲南凱亞就建設玉溪項目的信息化平台提供若干技術支持及服務。

雲南凱亞根據上市規則第14A.11(4)條為本公司的關連人士。鑑於按施工合同項下的合同金額計算的某些適用百分比率高於0.1%但低於5%，故根據上市規則第14A章，施工合同項下擬進行的交易構成一項關連交易，須遵守申報及公告規定，惟獲豁免遵守獨立股東批准規定。

## 施工合同

董事會宣佈，於二零一二年八月三十日，本公司與雲南凱亞訂立施工合同，據此，本公司已同意委聘雲南凱亞就建設玉溪項目的信息化平台提供若干技術支持及服務。施工合同的進一步詳情載列如下：

### 1. 日期：

二零一二年八月三十日

### 2. 訂約方：

- (i) 本公司(作為承包商)；及
- (ii) 雲南凱亞(作為服務供應商)

### 3. 將提供的服務：

雲南凱亞就建設玉溪項目的信息化平台向本公司提供一百八十個工作天的服務。該等服務為(其中包括)整個項目設計及其實施，包括施工、安裝、調試、維護及保修工作。

### 4. 合同金額及支付條款：

人民幣4,103,801元(約相等於5,047,675港元)，由本公司於雲南凱亞已向本公司提供增值稅發票後通過銀行轉賬或電匯方式支付予雲南凱亞。

上述合同金額乃經訂約方根據服務範圍並經考慮訂約雙方的成本及收入以及市況後，按公平原則釐定及協定。

### 5. 其他主要責任：

雲南凱亞應於簽訂施工合同後三年期間持續就信息化平台的運作提供維護及保修服務。

倘因雲南凱亞導致玉溪項目工期有任何延誤，將按日扣除相等於合同金額的0.1%的費用作為賠償，直至玉溪項目工期完成為止。

## 進行關連交易的理由及利益

本集團的主要業務為在中國提供航空信息技術服務及向國內外航空公司提供會計、結算及清算服務及信息系統開發及支持服務。

雲南凱亞的主要業務為提供計算機軟件及硬件開發及數據網絡服務。

本公司已承接玉溪項目。董事會相信，通過委聘雲南凱亞提供協助玉溪項目竣工所需的若干工程的方式與彼合作，將會對本公司有利。

董事(包括獨立非執行董事)認為，交易將於本集團日常及正常業務過程中按一般商業條款進行，而交易的條款屬公平合理，並符合本公司及股東的整體利益。

## 上市規則的涵義

雲南凱亞由本公司及中國東方航空雲南公司(為中國東方航空集團公司的附屬公司中國東方航空股份有限公司的全資附屬公司)分別擁有51%及49%的權益。作為主要股東中國東方航空集團公司的聯繫人，雲南凱亞根據上市規則第14A.11(4)條為本公司的關連人士。

鑑於按施工合同項下的合同金額計算的某些適用百分比率高於0.1%但低於5%，故根據上市規則第14A章，施工合同項下擬進行的交易構成一項關連交易，須遵守申報及公告規定，惟獲豁免遵守獨立股東批准規定。

概無董事於施工合同項下擬進行的交易中擁有重大權益，而彼等亦無就有關董事會決議案放棄投票，除擔任中國東方航空股份有限公司董事的徐昭先生以外。

## 釋義

於本公告內，除文義另有所指外，下列詞語具有以下涵義：

「聯繫人」	指	具有上市規則所賦予的相同涵義
「董事會」	指	董事會
「本公司」	指	中國民航信息網絡股份有限公司，一家根據中國法律註冊成立的公司，其股份在聯交所主板上市，而其美國預託證券在美利堅合眾國場外證券市場進行買賣
「關連人士」	指	具有上市規則所賦予的相同涵義
「施工合同」	指	本公司與雲南凱亞於二零一二年八月三十日訂立的施工委托合同，據此，本公司已同意委聘雲南凱亞就建設玉溪項目的信息化平台提供若干技術支持及服務
「董事」	指	本公司董事
「本集團」	指	本公司及其附屬公司
「港元」	指	港元，香港特別行政區法定貨幣
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則
「百分比率」	指	上市規則第14.07條所界定的百分比率
「中國」	指	中華人民共和國，及就本公告而言，不包括香港特別行政區及澳門特別行政區
「人民幣」	指	人民幣，中國法定貨幣
「股東」	指	本公司股東
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司

「雲南凱亞」	指	雲南民航凱亞信息有限公司
「玉溪項目」	指	中國雲南省玉溪監獄的信息化平台的整體建設
「%」	指	百分比

就本公告而言，除另有說明外，所使用的匯率人民幣1元=1.23港元(在適用情況下)僅為闡述之用，並不構成任何款項曾經、可能曾經或可以兌換的聲明。

承董事會命  
中國民航信息網絡股份有限公司  
徐強  
董事長

中國，北京  
二零一二年八月三十日

於本公告日期，董事會包括：

執行董事：徐強先生(董事長)、崔志雄先生及肖殷洪先生；

非執行董事：王全華先生、孫玉德先生及徐昭先生；

獨立非執行董事：張鈺明先生、周德強先生及潘崇義先生。